

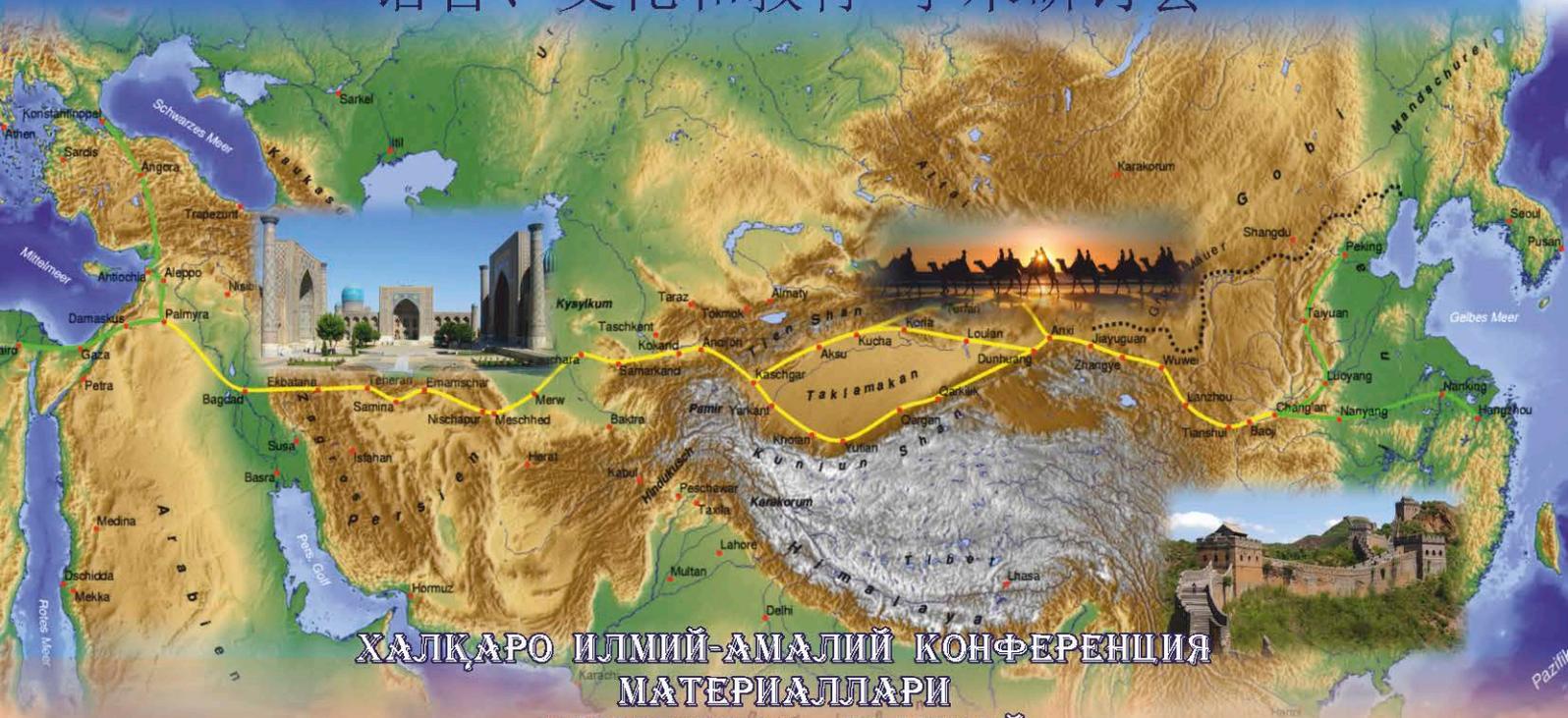


БҮЮК ИПАК ЙЎЛИДА
УМУМИНСОНИЙ ВА МИЛЛИЙ
ҚАДРИЯТЛАР:
ТИЛ, ТАЪЛИМ ВА МАДАНИЯТ



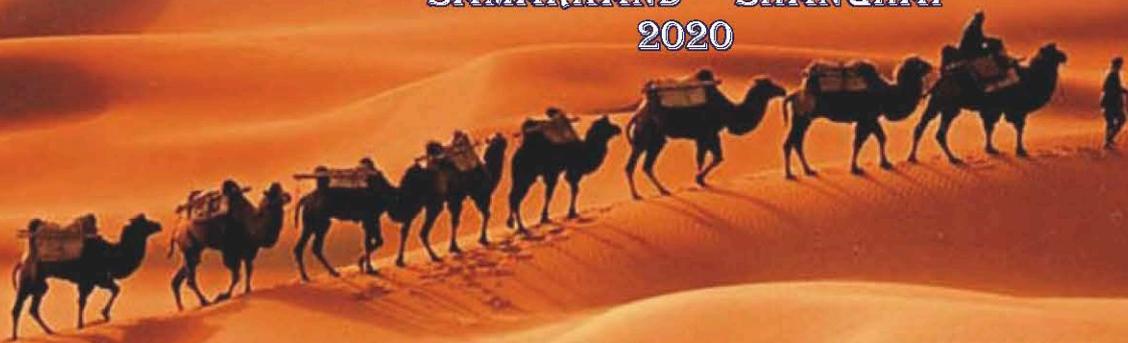
GLOBAL AND NATIONAL VALUES
ALONG GREAT SILK ROAD:
LANGUAGE, EDUCATION AND CULTURE

伟大丝绸之路上的普世价值观与民族价值观：
语言、文化和教育 学术研讨会



ХАЛҚАРО ИЛМИЙ-АМАЛИЙ КОНФЕРЕНЦИЯ
МАТЕРИАЛЛАРИ
САМАРҚАНД - ШАНХАЙ
2020

PROCEEDINGS
OF THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE
SAMARQAND - SHANGHAI
2020



**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ**

**MINISTRY OF HIGHER AND SECONDARY SPECIALIZED EDUCATION OF THE
REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

САМАРҚАНД КОНФУЦИЙ ИНСТИТУТИ

SAMARKAND CONFICIUS INSTITUTE

**БУЮК ИПАК ЙЎЛИДА УМУМИНСОНИЙ ВА
МИЛЛИЙ ҚАДРИЯТЛАР: ТИЛ, ТАЪЛИМ ВА
МАДАНИЯТ**

**GLOBAL AND NATIONAL VALUES ALONG
GREAT SILK ROAD: LANGUAGE, EDUCATION
AND CULTURE**

**ХАЛҚАРО ИЛМИЙ-АМАЛИЙ КОНФЕРЕНЦИЯ
МАТЕРИАЛЛАРИ**

Самарқанд, 2020 йил 9-10 октябрь

**PROCEEDINGS
OF THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE**

Samarkand, 9-10 October 2020

Самарқанд-Шанхай, 2020
Samarkand-Shanghai, 2020

УЎК 4И(075)
КБК 81.2 (03)
Б 90

БУЮК ИПАК ЙЎЛИДА УМУМИНСОНИЙ ВА МИЛЛИЙ ҚАДРИЯТЛАР: ТИЛ, ТАЪЛИМ ВА МАДАНИЯТ. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. Самарқанд: СамДЧТИ, 2020. 542 бет.

Тўпلامда Самарқанд давлат чет тиллар институти ва Шанхай чет тиллар университети ҳамкорлигида ўтказилган “Буюк Ипак Йўлида умуминсоний ва миллий қадриятлар: тил, таълим ва маданият” деб номланган халқаро конференцияда иштирок этган таниқли олимлар, ёш тадқиқотчиларнинг маърузалари жамланган. Ундан ўрин олган маърузалар ўзбек, хитой, араб, турк, инглиз ва рус тилларида бўлгани каби, мавзу доираси ҳам анча кенг ва хилма-хилдир. Хусусан, Буюк ипак йўли мамлакатлари тили ва адабиётининг назарий масалалари, таржимашунослик, маданият ва тарих, таълим-тарбия назарияси, хорижий тиллар ўқитиши методикаси, манбашунослик каби соҳаларга оид долзарб масалалар ёритилган.

Тўпلام тил ва адабиёт назарияси, таржимашунослик, маданият ва тарих, таълим - тарбия назариялари, тиллар ўқитиши методикаси, манбашунослик соҳаларида илмий изланиши олиб бораётган мутахассислар, тадқиқотчилар ва магистрларга мўлжалланган.

Тахрир хайъати

И.М.Тухтасинов (раис),
Ш.С.Ашуров (раис ўринбосари),
Ф.Ш.Рўзиқулов (масъул муҳаррир),
Ш.С.Сафаров (масъул муҳаррир),
С.Н.Бекниязова (масъул муҳаррир),
Занг Йинг (Конфуций институти директори)

И.Ё.Бекназарова (масъул котиб)

Editorial board

Tukhtasinov I.M. (chairman),
Ashurov Sh.S. (vice chairman),
Ruziqulov F.Sh. (chief editor),
Safarov Sh.S. (chief editor),
Bekniyazova S.N. (chief editor),
Zang Ying (director of Confucius
Institute),
Beknazarova I.
(executive secretary)

ISBN 978-9943-5193-5-0

Тўпلامдан ўрин олган мақолаларнинг савияси, сифати ва илмий далилларнинг ҳаққонийлиги ҳамда мазмуни учун муаллифлар масъулдирлар.

4. Си Цзиньпин. О государственном управлении. –Пекин: Издательство литературы на иностранных языках, 2014. –613 с.
5. Си Цзиньпин. О государственном управлении (II). –Пекин: Издательство литературы на иностранных языках, 2017. –787 с.

ОБ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИЕМОВ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ ПРИЕМА «ОБУЧЕНИЕ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ»)

Сидоркова Л.Р.
(к.ф.н., доцент БГУ, Бухара)
Тангрибергана Г.А.
(ст. преп. УГУ, Ургенч)

***Annotation:** Using the example of the “Learning in collaboration” technique, the paper considers the issue of the effectiveness of using the elements of interactive learning in teaching the Russian language when studying the topic “Expression of spatial relations in a simple sentence” in the discipline “Russian language” in bachelor’s programs with Uzbek language of instruction. It is noted that the main advantage of using the technique when studying this topic is the relaxation nature, which helps to relieve nervous stress, switch attention, change the form of activity. A distinctive feature of the work is that the main pedagogical tasks have been studied, the solution of which is aimed at using the method “Learning in cooperation” in the process of studying at the university.*

***Key words and expressions:** learning in collaboration; method; reception; interactivity; learning task; learning process.*

Происходящие преобразования в системе высшего образования обусловлены движением в сторону инновационной личностно-развивающей парадигмы образования, необходимостью использования интеллектуально-творческого потенциала человека для созидательной деятельности во всех сферах жизни.

Интерактивные технологии в учебном процессе при обучении русскому языку связаны с использованием эффективных приемов и методов преподавания, активным включением студентов в образовательный процесс. Внедрению интерактивных методов в учебный процесс в своих трудах уделяли большое внимание С.И.Архангельский, Ю.К.Бабанский, В.П.Беспалько, И.Ильина, В.В.Краевский, И.Я.Лернер, Р.А.Низамов, В.А.Сластенин, Р.Х.Шаймарданов, отечественные ученые-педагоги Л.Т.Ахмедова, Е.А.Лагай, И.Х.Каримова, М.Лутфуллаев и другие.

Как отмечают Л.Т.Ахмедова, О.В.Кон вслед за А.В.Текучевым, и методы науки, и методы обучения являются категорией исторической, поскольку и возникают они, и разрабатываются в определенных исторических условиях, а уровень их развития в каждый исторический отрезок времени определяется уровнем развития цивилизации, социального устройства, социально-экономических условий, общественной формации [Ахмедова, Кон 2013: 27].

Суть интерактивных методов обучения состоит в том, что они ориентированы не только на широкое взаимодействие между педагогом и учащимися, но и на взаимодействие между самими учащимися. Особенность данных методов и приемов обучения заключается в том, что они предусматривают активное доминирование учащихся в процессе обучения, роль педагога сводится к направлению их деятельности на достижение поставленных целей занятия [<https://spravochnick.ru...>].

В отличие от коммуникативно-информационных стратегий интерактивные приемы связаны с умением воспринимать и принимать на себя роль другого человека. Они призваны обеспечивать регуляцию поведения участников общения, направлены на поиск оптимальных способов речевого взаимодействия, адекватную оценку и реакцию на

поведение партнеров по общению. Для успешности интеракции собеседники могут прибегать к компенсаторным тактикам создания и поддержания положительной мотивации к общению в случае ее отсутствия, восстановления общения в случае прерывания, сбой, смены темы разговора [Лебединский, Гербик 2011: 126].

Прием «Обучение в сотрудничестве» предполагает, что процесс совместного освоения обучающимися учебного материала проходит под руководством преподавателя. Данный прием разработан в университете штата Миннесота в 1987 году Дэвидом Джонсоном. В практике обучения его можно использовать в изучении темы при любом виде речевой деятельности. Данный вариант может быть использован как на отдельном этапе, так и на протяжении целого занятия. Рассмотрим особенности использования данного приема при изучении темы «Выражение пространственных отношений в простом предложении» по дисциплине «Русский язык» на направлениях бакалавриата с узбекским языком обучения.

Трудности, возникающие при изучении темы «Выражение пространственных отношений в простом предложении» посредством применения приема «Обучение в сотрудничестве», связаны, в первую очередь, с уровнем владения студентами русским языком, наличием множества речевых, лексических и грамматических ошибок в их речи.

Определенные трудности могут быть связаны также с наличием психологической скованности студентов, их стеснительностью, зачастую неумением свободно, открыто выражать свое мнение перед публикой. В этом отношении применение приема «Обучение в сотрудничестве» при изучении темы «Выражение пространственных отношений в простом предложении» позволит снять психологический барьер и позволит активно включиться в образовательный процесс. В целом, применение данного приема при изучении указанной темы способствует решению следующих педагогических задач:

- повышение образовательной мотивации студентов, их интереса к процессу обучения и активного восприятия грамматического материала по теме;
- формирование и развитие дискурсивной компетентности, навыков написания связного текста (сочинения на свободную тему) на основе рисунка;
- распознавание лингвистической, стилистической и композиционно-структурной специфики текста с целью адекватной интерпретации и продуцирования нового письменного, коллективного текста (групповое сочинение на основе сочинения членов группы);
- повышение информационной грамотности, развитие способности критически анализировать и оценивать сочинения членов группы на свободную тему;
- формирование и развитие социальной компетентности, толерантного отношения к членам своей группы.

Применение приема «Обучение в сотрудничестве» при изучении темы «Выражение пространственных отношений в простом предложении» дает возможность студентам удовлетворить следующие потребительские интересы:

- получить новые знания и стать более эрудированным;
- самоутвердиться в коллективе, утвердить свой социальный статус через собственную находчивость при решении поставленных проблем, получить признание членов группы;
- получать достойное вознаграждение за свой труд и способности, как со стороны преподавателя, так и членов группы;
- получить удовольствие от обучения, раскрыть свои скрытые способности и таланты;
- стремиться к самообразованию и самосовершенствованию;
- ориентация на способы добывания знаний, усвоение конкретного учебного материала;
- научиться принимать осознанные, самостоятельные решения на основе анализа проблемы, постановки вопросов и выработки аргументов.

Прием «Обучение в сотрудничестве» позволяет направить обучение на уровень понимания, а не просто воспроизведения той или иной информации и открывает возможности по организации различных видов деятельности студентов: одним предстоит

прочитать текст и объяснить прочитанное, другим – прочитать текст и подготовить вопросы к нему. При этом всем студентам, независимо от задания, приходится глубоко осмысливать текст, перегруппировывать его, задавать вопросы и отвечать на них.

Главным достоинством применения приема при изучении указанной темы является релаксационный характер, помогающий снять нервную нагрузку, переключать внимание, сменить форму деятельности. Отличительной особенностью работы является то, что изучены основные педагогические задачи, на решение которых направлено применение приема «Обучение в сотрудничестве» в процессе занятия в вузе.

Все вышеизложенное свидетельствует о том, что применение методического приема «Обучение в сотрудничестве» при изучении темы «Выражение пространственных отношений в простом предложении» является одним из эффективных способов повышения интеракции студентов при помощи чтения и письма, что в свою очередь, способствует обеспечению высокого качества овладения изучаемой темой, развития умственных и творческих способностей, а также познавательной, самостоятельной и групповой деятельности студентов.

Список использованной литературы

1. https://spravochnick.ru/pedagogika/teoriya_obucheniya/interaktivnye_metody_obucheniya
2. Ахмедова Л.Т., Кон О.В. Методика преподавания русского языка. – Ташкент: Fan va texnologiya, 2013.
3. Лебединский С.И., Гербик Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учебное пособие. – Минск, 2011.

ҚАДИМГИ ҲИНД-ОРИЙ ТИЛЛАРИГА ХОС САНСКРИТ ТИЛИДАГИ ТАРТИБ СОНЛАР ДЕРИВАЦИЯСИ

Нурматов Сирожиддин Султанмуратович
(ТДШУ, ф.ф.н.)

Annotation: In this article derivation of ordinal numbers in the Sanskrit language were linguistic analysed. On the basis of scientific works of the linguists its linguistic features were carefully studied.

Key words and expressions: word sequence, ordinal number, derivation lexeme, sanskrit, prakrit.

Мақолада қадимги ҳинд-орий тилларига хос бўлган санскрит тилидаги тартиб сонлар деривациясининг ўзига хос жиҳатлари ўрганилиши билан бир қаторда ҳозирги янги ҳинд-орий тилларига оид ҳиндий тилидаги тартиб сонларнинг қадимги шаклига хос лексемалар ҳам таҳлил қилинади.

Ҳозирги янги ҳинд-орий тилларига хос бўлган барча тиллар санскрит тилидан келиб чиққанлиги илмий асарларда баён этилган. Қадимги ҳинд-орий тиллари эрамиздан аввалги 1500 йил аввал ривож топган бўлса-да, лекин улардаги баъзи лексемалар ханузгача ҳинд-орий тилларида қўлланилиб келинмоқда. Айниқса, улар орасида сонларга хос лексик бирликлар кўпгина асарларда қўлланилиб келинаётганлигини кузатишимиз мумкин.

Ҳинд-орий тилларининг ривожланишида от, феъл, олмош, равиш, сифат сўз туркумига хос лексемалар қаторида сон сўз туркумига хос лексик бирликлар ҳам ўзига хос жиҳатлари билан шаклланилиши илмий асарларда тадқиқ этилган [भोलानाथ तिवारी 1972; हस्देव बहरी 1992; Кочергина 2007].

Маълумки, сонларга хос лексемалар орасида тартиб сонлар ўзига хос ясаиш жиҳатлари билан ажралиб туради. Ҳозирги янги ҳинд-орий тилларига оид ҳиндий тилидаги тартиб сонлар орасида पहला (pehlaa) - “биринчи”, दूसरा (dusraa) - “иккинчи”, तीसरा (tiisraa) - “учинчи”, चौथा (chauthaa) - “тўртинчи” ва छठा (chaThaa) - “олтинчи” тартиб сонлари бошқа

МУНДАРИЖА

И. М. Тухтасинов. Гаржимашуносликда “компетенция” ва “компетентлик” терминларининг моҳияти	3
Ш.С.Сафаров. Категоризация и сопоставление языков	6
N.Q.Turniyazov, V.N.Turniyazov Murakkab sintaktik qurilma va gapda kauzativlikning voqelanishi	8
Т.А.Бушуй. Системность неологии слова	10
Д.И.Салохи. Творческие принципы Низами Гянджеви и формирование романтизма в восточной поэзии	12
Ш.С.Ашуров. Инкор компонентлар иштирокидаги фразеологизмларнинг ўзбекча талқинидаги лексик-семантик хусусиятлар	15
S.Ashirbaev. Lingvistik areal va uning tiplari talqiniga doir	17
Ёвкочева З.М. Виды обращений в стихотворениях А. Ахматовой	21
А.Ш.Ибатова. Ўзбек тили терминологиясида "нон" луғавий бирлигининг масалаларини тадқиқ этиш	24
Турниёзов Н.К. Турниёзова Ш.Н. Матн деривациясида ўрин ва пайт равишларининг ўрни	26
杨明天 Ян Минтянь. “词语 ⇔ 文本”的分析方法 Метод анализа «текст слова»	29
Ш.М.Хамроева, Б.Р.Менглиев. Туркий тиллардаги морфологик анализаторлар хусусида	35
杨仕章 Yan Shizhang. 文化翻译理据性研究 Madaniy tarjima motivatsiyasi bo'yicha tadqiqotlar	39
Zh.Ibragimov. Kazak türkçesinin Siri-Derya boyu ağzında oğuzca unsurlar	43
И.Т.Бабакулов, Д.А.Хамраева. О словообразовательных категориях в русском и узбекском языках	49
Э.А.Алиева, П.Р.Хасанова. Изучение фразеологизмов с зоонимическим компонентом в современной лингвистике (история вопроса)	51
А.К.Омарбекова. Фразеологические единицы с именами собственными казахского языка как отражение национальной культуры	55
R.ASuvonova, A.Boymirzayev. Qipchoq lahjasiga xos harakat fe'llari	58
С.А.Насирова. Особенности аббревиации в образовании новых общественно-политических терминов китайского языка	61
Л.Р.Сидоркова, Г.А.Тангрибергманова. Об эффективности использования приемов интерактивного обучения в преподавании русского языка (на примере приема «Обучение в сотрудничестве»)	64
С.С.Нурматов. Қадимги ҳинд-орий тилларига хос санскрит тилидаги тартиб сонлар деривацияси	66
Liu Yuxin 语言观念学视角下“дружба”观念域研究 – 以俄语谚俗语为例 Lingvistik tushunchalar nuqtai nazaridan " дружба" ning kontseptual sohasi bo'yicha tadqiqotlar - rus maqollari misolida	68
Лю Юэлинь. Сопоставление речевого этикета в современном социальном взаимодействии на русском и китайском языках	73
Н.Г. Содикова. Анализ теории обособления в современном языкознании	76
Н.Х. Турсунова. “Вабо” – Альбер Камюнинг аллегорик романи	78
O.Z. Tilovov. Xitoy tilida maxsus kishilik va ko'rsatish olmoshlarning tahlili	81
Ҳ. Тугалов. Хитой ва ўзбек тилларида миллий-маданий эквивалентсиз коннотатив лексикани ўрганишга доир	83
Ф.М.Маматова. Тилда акс этган стереотипларнинг турлари	85
D.Safarova. Characteristic features of lexical derivation	88
F.Eshnayeveva. O'zbek tilining - davlat tili sifatida shakllanishi	90
G.T.Asadova. Object syntaxemes in the English and Uzbek languages	92